

**h**

**\*haf-t?**, anfrk., Adj.: Vw.: s. \*er-n-ust-?, treg-; Hw.: vgl. as. haft, ahd. haft (2); E.: germ. \*hafta-, \*haftaz, Adj., gefesselt, gefangen, behaftet; s. idg. \*kap-, \*kəp-, V., fassen, Pokorny 527

**haf-t-a\*** 3, anfrk., st. F. (ō): nhd. Haft; ne. captivity; ÜG.: lat. captivitas MNPs, MNPsA; Hw.: s. hah-t-nō-d-i\*; vgl. ahd. haftā\*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; I.: Lbd. lat. captivitas?; E.: s. germ. \*hafti-, \*haftiz, st. F. (i), Haft; vgl. idg. \*kap-, \*kəp-, V., fassen, Pokorny 527; B.: MNPs Akk. Sg. haftā captivitatem 67, 19 Berlin, MNPsA Akk. Sg. haftā captivitatem 52, 7 Leiden = Lips = MNPsA Nr. 404 (van Helten) = S. 73, 21 (van Helten) = MNPsA Nr. 342 (Quak), 84, 2 Leiden = Lips = MNPsA Nr. 404 (van Helten) = S. 73, 21 (van Helten) = MNPsA Nr. 530 (Quak), MNPsA Akk. Sg. hasta captivitatem 52, 7 Schottius = MNPsA Nr. 404 (van Helten) = S. 73, 21 (van Helten) = MNPsA Nr. 342 (Quak), 84, 2 Schottius = MNPsA Nr. 404 (van Helten) = S. 73, 21 (van Helten) = MNPsA Nr. 530 (Quak)

**\*haf-t-o?**, anfrk., Adv.: Vw.: s. er-n-ust-\*; Hw.: vgl. ahd. \*hafto?; E.: s. \*haf-t?

**\*hag-an?**, anfrk., st. M. (a): nhd. Dornstrauch, Weißdorn; ne. hawthorn, thorn-bush; Vw.: s. -thor-n\*; Hw.: vgl. as. hagan (1), ahd. hagan (1); E.: germ. \*hagō-, \*hagōn, \*haga-, \*hagan, sw. M. (n), »Hagen«, Gehege, Dornstrauch; s. idg. \*kag<sup>h</sup>-, \*kog<sup>h</sup>-, V., Sb., fassen, Flechtwerk, Hürde, Pokorny 518

**hag-in-thor-n\*** 1, anfrk., st. M. (a): nhd. Hagedorn; ne. hawthorn; ÜG.: lat. rhamnos MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. as. hagin Thorn, ahd. hagam Thorn; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.); E.: germ. \*hagaþurna-, \*hagaþurnaz, st. M. (a), Hagedorn; vgl. idg. \*ter- (3), \*terə-, \*terh<sub>1</sub>-, V., reiben, bohren, drehen, Pokorny 1071; idg. \*kak-, V., vermögen, helfen, Pokorny 522; B.: MNPs=MNPsA Akk. Sg. hagin Thorn rhamnum 57, 10 Berlin = Leiden = MNPsA Nr. 410 (van Helten) = S. 74, 1 (van Helten) = MNPsA Nr. 368 (Quak)

**hah-t-nō-d-i\*** 1, anfrk., st. F. (i): nhd. Haft; ne. captivity; ÜG.: lat. captivitas MNPsA; Hw.: vgl. ahd. \*haftnōt?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lüs. lat. captivitas?; E.: s. haf-t-a\*, nō-d-i\*; B.: MNPsA Akk. Pl. hohtnodi (= hahtnōdi\* (van Helten)) captivitatem 13, 7 Leiden = hohtnuodi captivitatem 13, 7 Schottius = MNPsA Nr. 433 (van Helten) = S. 74, 27 (van Helten) = MNPsA Nr. 110 (Quak)

**hal-t-an\*** 5, anfrk., st. V. (7)=red. V.: nhd. halten; ne. keep (V.), hold (V.); ÜG.: lat. attribuere LW, conservare LW, servare LW; Vw.: s. bi-\*; Hw.: vgl. as. haldan, ahd. haltan (1); Q.: LW (1100); E.: germ. \*haldan, st. V., halten, hüten; s. idg. \*kel- (5), V., treiben, antreiben, Pokorny 548; B.: LW (halden) Part. Prät. gehaldon 114, 17, gehaldon 129, 2, gehalden 147, 2, gehaldon 147, 3, gehaldon 147, 7

**\*hal-s?**, anfrk., st. M. (a): nhd. Hals, Nacken; ne. neck (N.); Vw.: s. -ti-r-ith-a\*; Hw.: vgl. as. \*hals?, ahd. hals (1); E.: germ. \*halsa-, \*halsaz, st. M. (a), Hals; idg. \*k<sub>u</sub>olso-, Sb., Hals, Pokorny 639; s. idg. \*k<sub>u</sub>el- (1), \*k<sub>u</sub>elə-, \*k<sub>u</sub>elh<sub>1</sub>-, V., drehen, sich drehen, sich bewegen, wohnen, Pokorny 639; vgl. idg. \*kel- (1), \*kelə-, V., Adj., ragen, hoch, Falk/Torp 82, Pokorny 544?

**hal-s-ti-r-ith-a\*** 2, anfrk., st. F. (ō): nhd. »Halszierde«, Halsschmuck; ne. necklace; ÜG.: lat. monile; Hw.: vgl. ahd. \*halszierida?; Q.: LW (1100); E.: s. \*hal-s, \*ti-r-ith-a?; B.: LW (halszirethe) halszirethe 18, 2, halsziretha 112, 1 (z. T. mhd.)

**\*hal-t?**, anfrk., Adj.: nhd. lahm, krank; ne. lame (Adj.); Hw.: s. al-a-halt-e-a\*?; vgl. as. halt, ahd. halz; E.: germ. \*halta-, \*haltaz, Adj., lahm, fußlahm; s. idg. \*kel- (3), \*kelə-, \*klā-, V., schlagen, hauen, Pokorny 545

**hal-t-on\*** 1, anfrk., sw. V. (2): nhd. hinken; ne. limp (V.); ÜG.: lat. claudicare MNPsA; Hw.: vgl. as. halton\*, ahd. \*halzōn?; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. \*haltōn, sw. V., lahmen, hinken; s. idg. \*kel- (3), \*kelə-, \*klā-, V., schlagen, hauen, Pokorny 545; B.: MNPsA 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. haltoden claudicaverunt 17, 46 Leiden = MNPsA Nr. 405 (van Helten) = S. 73, 34 (van Helten) = MNPsA Nr. 157 (Quak)

**hal-v-a\*** 1, anfrk., st. F. (ō): nhd. Hälfte, Seite; ne. half (N.), side; ÜG.: lat. (per circuitum) LW; Vw.: s. nor-th-\*, ōs-t-er-; Hw.: vgl. as. halva\*, ahd. halba; Q.: LW (1100); E.: germ. \*halbō, st. F. (ō), Hälfte, Seite; germ. \*halbō-, \*halbōn, sw. F. (n), Hälfte, Seite, Teil; s. idg. \*skel- (1), \*kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923; B.: LW (halue) lauon 67, 5

**\*hal-v-on?**, anfrk., Adv.: Vw.: s. bi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*halbon?; E.: s. hal-v-a\*

**\*ha-m-o?**, anfrk., Sb.: Vw.: s. ant-\*; E.: s. germ. \*haima-, \*haimaz, st. M. (a), Heim, Dorf; idg. \*keimo-, \*koimo-, Adj., Sb., vertraut, Lager, Heim, Pokorny 539; vgl. idg. \*kei- (1), V., Sb., Adj., liegen, Lager, vertraut, Pokorny 539

**hand** 19, anfrk., st. F. (u): nhd. Hand; ne. hand (N.); ÜG.: lat. (dextera) LW, manus MNPs, LW; Vw.: s. -re-p-us\*; Hw.: vgl. as. hand, ahd. hant; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: germ. \*handu-, \*handuz, st. F. (u), Greifende?, Fangende?, Hand; B.: MNPs Gen. Pl. hando manuum 18, 2 Mylius (Quak) = 18, 1 (van Helten), Dat. Pl. handun manus 62, 11 Berlin, Akk. Sg. hant manum 54, 21 Berlin, Akk. Pl. heinde manus 62, 5 Berlin, 67, 32 Berlin, Akk. Pl. hende manus 73, 3 Berlin, Nom. Pl. hendi manus 57, 3 Berlin, 72, 13 Berlin, Akk. Pl. hendi manus 57, 11 Berlin, Dat. Sg. hendi manu 70, 4 Berlin, 70, 4 Berlin, LW (hand) handon 51, 4, handon 51, 16, hand 79, 2, hande 80, 2, hande 92, 1, hande 92, 10, hand 112, 3, hande 112, 11

**hand-hap-an-us** 1, lat.-anfrk.?, M.: nhd. Behandlung, Pflege, Entmannung, Kastration; ne. treatment; Q.: Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. hand, hev-on\*; B.: Pactus legis Salicae 17, 7 De medicatura uero mallobergo andechabinus hoc est; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 356a, 356b; Son.: lat.-ahd.?

**\*hand-māl-i?**, anfrk.?, st. N. (ja): Hw.: vgl. as. handmāli\*, ahd. hantmāli; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) hantmali stigma SAGA 37, 67 = Gl 2, 573, 67

**hand-re-p-us\*** 4, lat.-anfrk.?, M.: nhd. Handfesselung, Handfessel; ne. binding (N.) of hands; Q.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. hand, \*reif?; B.: Lex Salica 51, 1 Si quis hominem ingenuum sine causa ligauerit mallobergo andreppus, 51, 2 Si uero ipso ligato aliqua parte duxerit mallobergo andreppus, Pactus legis Salicae 32, 1 Si quis hominem ingenuum sine causa ligauerit mallobergo andreppus (oprepus), 32, 2 Si quis uero ipsum ligato aliqua parte duxerit mallobergo andreppus; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 356a, 368b; Son.: lat.-ahd.?

**\*hand-taf-l-a?**, anfrk.?, sw. F. (n): Hw.: vgl. as. handtäfla\*, ahd. hanttafela\*; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) handtbflb (lies handtafla) pugillar SAGA 36, 22 = Gl 2, 572, 22

**\*hand-taf-a-līk?**, anfrk.?, Adj.: Hw.: vgl. as. handtäflīk, ahd. \*hanttafalīh?; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) Akk. Pl. handtaflicon pugillares SAGA 36, 19 = Gl 2, 572, 19, handtbflb (lies handtafla) pugillar. laris SAGA 36, 22 = Gl 2, 572, 22

**hang-i-as-k-o\*** 3, anfrk.?, Sb.: nhd. Hängenachen; ne. hanging boat; Q.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. germ. \*hanhan, red. V., hängen; idg. \*kenk-, \*konk-, V., schwanken, hängen, schweben, Pokorny 566; s. anfrk. as-k-o\*; B.: Lex Salica 28 Si quis asco deintro clauem furauerit mallobergo chanzasco, Pactus legis Salicae 21, 3 Si quis nauem vel ascum deintro clauem furauerit mallobergo chanciasco, 21, 4 Si quis ascum deintro clauem repositum et in suspenso pro studio positum furauerit (Si quis asco intra clauem reposito in suspensum pro studium positum furauerit et ei fuerit adprobatum) mallobergo chanciasco; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 344a; Son.: ahd.?

**han-o\*** 1?, anfrk.?, sw. M. (n): nhd. Hahn; ne. cock (N.); Hw.: vgl. as. \*hano?, ahd. hano; B.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: germ. \*hanō-, \*hanōn, \*hana-, \*hanan, sw. M. (n), Hahn; s. idg. \*kan-, V., tönen, singen, klingen, Pokorny 525; B.: Lex Salica 7, 6 Si quis coccum aut gallina furauerit mallobergo cannas uiuido et solampinam, Pactus legis Salicae 7, 5 Si quis gallum furauerit mallobergo chanauuido; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 356a; Son.: ahd.?

**hār-a\***, anfrk., sw. F. (n): Vw.: s. hēr-a\*

**har-d\*** 2, anfrk., Adj.: nhd. hart; ne. hard (Adj.); ÜG.: lat. durus MNPs; Vw.: s. \*fil-o-?; Hw.: s. har-d-o; vgl. as. hard (2), ahd. hart (1); Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: germ. \*hardu-, \*harduz, Adj., hart, stark, tapfer, rauh; idg. \*kart-, Adj., hart, Pokorny 531; s. idg. \*kar- (3), Adj., hart, Pokorny 531; B.: MNPs Akk. Pl. N. harda dura 59, 5 Berlin, LW (harde) harde 137, 13

**\*har-d-en?**, anfrk., sw. V. (1): Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. as. hērdian\*, ahd. herten\*; E.: germ. \*hardjan, sw. V., härten, hart machen; s. idg. \*kart-, Adj., hart, Pokorny 531; vgl. idg. \*kar- (3), Adj., hart, Pokorny 531

**har-d-o** 4, anfrk., Adv.: nhd. sehr; ne. very much; ÜG.: lat. nimis MNPsA, valde MNPsA; Vw.: s. fil-o-; Hw.: s. har-d\*; vgl. as. hardo, ahd. harto; Q.: MNPsA (9. Jh.), LW; E.: s. har-d\*; B.: MNPsA hardo nimis 37, 9 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 406 (van Helten) = S. 73, 25 (van Helten) = MNPsA Nr. 282 (Quak), hardo valde 30, 12 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 406 (van Helten) = S. 73, 25 (van Helten) = MNPsA Nr. 231 (Quak), LW hardo 54, 2, hardo 84, 12

**harm\*** 2, anfrk., st. M. (a): nhd. Schmerz, Leid, Beleidigung; ne. injury; ÜG.: lat. calumia MNPsA, calumiari (= harm kwethan) MNPsA; Hw.: vgl. as. harm (1), ahd. harm (1); Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. \*harma-, \*harmaz, st. M. (a), Harm, Schande?, Schmach?, Schmerz?; idg. \*kormo-, Sb., Qual, Schmerz, Schmach, Pokorny 615; B.: MNPsA (Akk. Sg.) harm quethandon calumniantibus 118, 121 Leiden = MNPsA Nr. 408 (van Helten) = S. 73, 27 (van Helten) = MNPsA Nr. 705 (Quak), Dat. Pl. harman calumniis 118, 134 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 407 (van Helten) = S. 73, 26 (van Helten) = MNPsA Nr. 706 (Quak); R.: harm kweth-an, anfrk., V.: nhd. verleumden; ne. accuse falsely; ÜG.: lat. calumniari MNPsA; B.: (Part. Präs. Sg. Pl. M.) harm quethandon calumniantibus 118, 121 Leiden = MNPsA Nr. 408 (van Helten) = S. 73, 27 (van Helten) = MNPsA Nr. 705 (Quak)

**\*har-p-a?**, anfrk.?, sw. F. (n): Hw.: vgl. as. harpa\*, ahd. harpfa; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) hbrphp catasta SAGA 37, 54 = Gl 2, 573, 54 (z. T. ahd.?)

**\*har-ug?**, afrk.?, awfrk.?, st. M. (a): nhd. Tempel; ne. temple; Hw.: vgl. ahd. harug\*; E.: germ. \*haruga-, \*harugaz, st. M. (a), Steinhaufe, Steinhafen, Opferstätte, Heiligtum; s. idg. \*kar- (3), Adj., hart, Pokorny 531

**har-ug-hū-s\*?** 7, afrk.?, awfrk.?, st. N. (a): nhd. »Tempelhaus«, Stätte an welcher der gerichtliche Eid zu leisten ist; ne. place (N.) where the oath is taken; Q.: Lex Ribuarica (763/764?); E.: s. \*har-ug?, hū-s\*?; B.: Lex Ribuarica 34a (30, 2 Ende) cum tribus testibus in haraho coniuret, 36, 2 (32, 2) cum tribus rachinburgiis in haraho coniuraverit, 36, 3 (32, 3) ante comitem cum 7 rachinburgiis in haraho iurare debet, 37, 2 (33, 2) sibi septimus in haraho coniuret, 45, 1 (41, 1) cum sex testibus in haraho non adprobaverit, 75, 1 (72, 1) in haraho coniuret, 80 (77) et tunc ante iudice in haraho coniuret; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 356b; Son.: eher ahd.?

**hat-on\*** 5, anfrk., sw. V. (2): nhd. hassen; ne. hate (V.); ÜG.: lat. odisse MNPs; Hw.: vgl. as. hatōn, ahd. hazzōn, hazzēn; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. \*hatōn, sw. V., hassen; germ. \*hatēn, \*hatæn, sw. V., hassen, verfolgen; s. idg. \*kād-, \*kādes-, \*kæds-, Sb., Kummer, Hass, Pokorny 517; B.: MNPs 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. hatedon oderunt 73, 4 Berlin, 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. hatoda oderat 54, 13 Berlin, 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. hatadon oderunt 67, 2 Berlin, 68, 5 Berlin, 68, 15 Berlin

**hat-ung-a\*** 2, hat-ing-a\*, anfrk., st. F. (ō): nhd. Hass; ne. hate (N.), anger (N.), envy (N.); ÜG.: lat. aemulatio MNPsA, iracundia MNPsA; Hw.: vgl. ahd. hazzunga\*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. hat-on\*; B.: MNPsA Akk. oder Dat. Sg. hategon aemulationem 77, 58 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 409 (van Helten) = S. 73, 29 (van Helten) = MNPsA Nr. 479 (Quak), Akk. oder Dat. Sg. hatongon iracundiam Deut. 32, 16 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 412 (van Helten) = S. 74, 3 (van Helten) = MNPsA Nr. 824 (Quak); Son.: Quak setzt hatinga an

**hav-ik\*** 1, anfrk., st. M. (a): nhd. Habicht; ne. hawk; ÜG.: lat. accipiter LW; Hw.: vgl. as. havuk\*, ahd. habuh; Q.: LW (1100); E.: germ. \*habuka-, \*habukaz, st. M. (a), Habicht; vgl. idg. \*kap-, \*kəp-, V., fassen, Pokorny 527; B.: LW (hauek) haueko 43, 16

**hē** 165, her, hie, sia (F.), it (N.), anfrk., Pers.-Pron.: nhd. er (, sie, es); ne. he (, she, it); ÜG.: lat. ille MNPs, ipse MNPs, is MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. as. hē, ahd. er; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. \*hez, \*hiz, Pron., dieser; idg. \*ko-, \*ke-, \*kei-, \*ki-, \*kijo-, \*kjo-, Pron., dieser, Pokorny 609; B.: MNPs Nom. Sg. M. he 18, 6 Mylius, 54, 18 Berlin, 54, 19 Berlin, 54, 23 Berlin, 57, 11 Berlin, Nom. Sg. M. hie 59, 19 Berlin, 61, 3 Berlin, 61, 7 Berlin, 67, 36 Berlin, Gen. Sg. M. sin 54, 9 Berlin, 70, 11 Berlin, 71, 19 Berlin, MNPsA Gen. Sg. is 14, 4 Leiden = MNPsA Nr. 470 (van Helten) = S. 76, 13 (van Helten) = MNPsA Nr. 118 (Quak), MNPs Dat. und Akk. Sg. M. imo 54, 13 Berlin, 61, 2 Berlin, 61, 6 Berlin (Handschrift mio), 61, 9 Berlin, 61, 9 Berlin, 62, 12 Berlin (Handschrift mio), 63, 6 Berlin (Handschrift mio), 63, 11 Berlin, 65, 6 Berlin, 65, 17 Berlin (Handschrift mio), 66, 8 Berlin, 67, 2 Berlin, 67, 5 Berlin, 67, 5 Berlin, 67, 17 Berlin, 67, 24 Berlin, 68, 31 Berlin, 68, 35 Berlin, 68, 37 Berlin, 70, 11 Berlin, 70, 11 Berlin, 71, 9 Berlin, 71, 11 Berlin (Handschrift mio), 71, 11 Berlin (Handschrift mio), 71, 14 Berlin (Handschrift mio), MNPs=MNPsA 71, 15 Berlin (Handschrift mio) = Leiden = MNPsA Nr. 642 (van Helten) = S. 82, 23 (van Helten) = MNPsA Nr. 432 (Quak), MNPs 71, 15 Berlin, 71, 17 Berlin, 71, 17 Berlin, 73, 2 Berlin, Dat. oder. Akk. Sg. M. it 54, 13 Berlin, Nom. Sg. M. it 68, 32 Berlin (Handschrift ic), Akk. Sg. M. 54, 13 Berlin, 72, 16 Berlin, Gen. Sg. F. iro 54, 11 Berlin, 54, 11 Berlin, 54, 12 Berlin, 57, 5 Berlin, 59, 4 Berlin, 64, 10 Berlin, 64, 11 Berlin, 64, 11 Berlin, 64, 11 Berlin, 67, 14 Berlin, 67, 32 Berlin, 68, 16 Berlin, 73, 6 Berlin, Dat. Sg. F. iro 67, 11 Berlin, Akk. Sg. F. sia 54, 11 Berlin, 59, 4 Berlin, 64, 10 Berlin, 64, 10 Berlin, 67, 10 Berlin, 67, 15 Berlin, 68, 19 Berlin, 68, 36 Berlin, 68, 37 Berlin, 73, 6 Berlin, Nom. Pl. F. sia 54, 22 Berlin, 55, 7 Berlin, 57, 8 Berlin, 58, 16 Berlin, 59, 6 Berlin, 61, 10 Berlin, 61, 11 Berlin, 62, 10 Berlin, 63, 5 Berlin, 63, 6 Berlin, 67, 31

Berlin, 68, 24 Berlin, 68, 27 Berlin, 70, 24 Berlin, 72, 9 Berlin, 72, 12 Berlin, 72, 18 Berlin, 73, 4 Berlin, Nom. Pl. F. sie 18, 14 Mylius, Gen. Pl. F. iro 18, 4 Mylius, 18, 5 Mylius, 18, 5 Mylius, 54, 10 Berlin, 54, 16 Berlin, 54, 24 Berlin, 55, 6 Berlin, 56, 5 Berlin, 56, 5 Berlin, 57, 7 Berlin, 57, 7 Berlin, 58, 8 Berlin, 58, 8 Berlin, 58, 13 Berlin, 58, 13 Berlin, 58, 13 Berlin, 61, 5 Berlin, 61, 5 Berlin, 63, 4 Berlin, 3, 8 Berlin, 63, 9 Berlin, 64, 10 Berlin, 67, 22 Berlin, 67, 28 Berlin, 68, 23 Berlin, 68, 24 Berlin, 68, 24 Berlin, 68, 26 Berlin, 68, 26 Berlin, 68, 28 Berlin, 71, 14 Berlin, 71, 14 Berlin, 72, 4 Berlin, 72, 4 Berlin, 72, 6 Berlin, 72, 7 Berlin, 72, 9 Berlin, 72, 9 Berlin, 72, 17 Berlin, 72, 20 Berlin, 73, 3 Berlin, 73, 4 Berlin, 73, 4 Berlin, 73, 8 Berlin, 73, 8 Berlin, Dat. Pl. F. im 18, 12 Mylius, 54, 16 Berlin, 54, 20 Berlin (Handschrift mi), 57, 5 Berlin (Handschrift imi), 63, 9 Berlin (Handschrift mi), 67, 18 Berlin, 68, 12 Berlin, 68, 23 Berlin, 68, 35 Berlin (Handschrift mi), 72, 10 Berlin, 72, 18 Berlin, Akk. Pl. F. sia 18, 12 Mylius, 53, 7 Berlin, 54, 16 Berlin, 54, 20 Berlin, 54, 24 Berlin (Handschrift sin), 55, 8 Berlin, 57, 10 Berlin, 57, 12 Berlin, 58, 9 Berlin (Handschrift fia), 58, 12 Berlin, 58, 12 Berlin, 58, 12 Berlin, 63, 6 Berlin, 63, 9 Berlin, 68, 25 Berlin, 68, 25 Berlin, 72, 6 Berlin, 72, 18 Berlin; Son.: auch amfrk. MNPs Nom. Sg. her 2, 5 Leeuwarden = S. 17, 9 (Quak) (nicht bei van Helten), 3, 5 Leeuwarden (Quak) = 3, 4 (van Helten) = S. 94, 12 (van Helten), Dat. Sg. M. himo eo 2, 6 Leeuwarden = S. 92, 17 (van Helten), Dat. Sg. himo ei 2, 11 Leeuwarden = S. 93, 13 (van Helten), Dat. Sg. M. himo eo 2, 13 Leeuwarden = S. 93, 19 (van Helten), Gen. Pl. iro eorum 2, 3 Leeuwarden = S. 93, 8 (van Helten), Gen. Pl. iro ipsorum 2, 3 Leeuwarden = S. 92, 10 (van Helten), Dat. Pl. hin eos 2, 5 Leeuwarden = S. 93, 13 (van Helten), MNPs=MNPsA Akk. Pl. si eos 2, 4 Leeuwarden = S. 92, 12 (van Helten) = Leiden = MNPsA Nr. 88 (van Helten) = S. 61, 31 (van Helten) = MNPsA Nr. 15 (Quak), MNPs Akk. Pl. si eos 2, 4 Leeuwarden = S. 92, 12 (van Helten), 2, 5 Leeuwarden = S. 92, 15 (van Helten), 2, 9 Leeuwarden = S. 93, 6 (van Helten), 2, 9 Leeuwarden = S. 93, 8 (van Helten)

**heb-en\*** 6, heb-on, anfrk., sw. V. (1): nhd. haben, halten; ne. have, hold (V.), possess; ÜG.: lat. obtinere MNPs, tenere MNPs, MNPsA; Vw.: s. ant-, bi-\*; Hw.: vgl. as. hēbbian (2), ahd. haben\*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. \*habēn, \*habān, sw. V., haben, halten; idg. \*kap-, \*kəp-, V., fassen, Pokorny 527; B.: MNPs=MNPsA 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. hatta tenuit 72, 6 Berlin = Leiden = MNPsA Nr. 411 (van Helten) = S. 74, 2 (van Helten) = MNPsA Nr. 436 (Quak), MNPs 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. hatton obtinuerunt 72, 12 Berlin, 2. P. Sg. Prät. Akt. Ind. hattos tenuisti 72, 24 Berlin (Quak) = 72, 23 (van Helten), MNPsA (Inf.) hebon sal tenebit 138, 10 Leiden = MNPsA Nr. 413 (van Helten) = S. 74, 5 (van Helten) = MNPsA Nr. 765 (Quak), MNPs 3. P. Sg. Präs. Akt. Ind. (faruuart) heuit (lignatus) est (Hilfsverb des Perfektums) 73, 3 Berlin, MNPsA 3. P. Sg. Präs. Akt. Ind. heuit tenebit 136, 9 Leiden = MNPsA Nr. 414 (van Helten) = S. 74, 6 (van Helten) = MNPsA Nr. 758 (Quak); Son.: Quak setzt hebon an, auch amfrk. MNPsA 1. P. Sg. Prät. Ind. habda habui 76, 6 Leiden = MNPsA Nr. 402 (van Helten) = S. 73, 18 (van Helten) = MNPsA Nr. 459 (Quak)

**\*hē-d-ar?**, anfrk., Adj.: nhd. heiter, klar; ne. serene (Adj.); Vw.: s. -hei-d\*; Hw.: vgl. as. hēdar\*, ahd. heitar; E.: germ. \*haidra-, \*haidraz, Adj., glänzend, heiter; s. idg. \*skāid-, \*kāid-, \*skāit-, \*kāit-, Adj., hell, leuchtend, Pokorny 916; vgl. idg. \*skāi-, \*kāi-, Adj., hell, leuchtend, Pokorny 916

**hē-d-ar-hei-d\*** 1, anfrk., st. F. (i): nhd. Klarheit, Licht; ne. clearness, brightness; ÜG.: lat. serenitas LW; Hw.: vgl. ahd. \*heitarheit?; Q.: LW (1100); I.: Lbd. lat. serenitas?; E.: s. \*hē-d-ar?, -hei-d; B.: LW (heyderhed) heyderhed 39, 7

**\*hef-ōd-e?**, anfrk.?, st. N. (ja?): Hw.: vgl. ahd. hefōde\*; Son.: amfrk. MNPs=MNPsA henode possessionem 2, 8 Leeuwarden = S. 93, 5 (van Helten) = heuode possessionem 2, 8 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 426 (van Helten) = S. 74, 20 (van Helten) = MNPsA Nr. 19 (Quak)

**hef-t-en**\*? 1, hef-t-on\*, anfrk., sw. V. (1): nhd. verfolgen; ne. persecute; ÜG.: lat. persequi MNPs; Hw.: s. āh-t-en\*; vgl. as. hēftian\*, ahd. heften; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. \*haftjan, sw. V., heften; s. idg. \*kap-, \*kəp-, V., fassen, Pokorny 527; B.: MNPs 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. heftidon persecuti sunt 68, 5 Berlin; Son.: Quak setzt hefton an

**\*hei-d?**, anfrk., st. F. (i), Suff.: nhd. ...heit; ne. ...hood (Suff.); Vw.: s. ar-g-, bi-swī-k-\*, bi-t-t-ar-\*, bi-ther-v-ig-\*, du-m-b-\*, ei-n-fal-d-ig-\*, \*fal-d-ig-?, fre-m-ig-\*, gi-hō-r-sam-\*, hē-d-ar-\*, \*hō-r-sam-?, kri-st-īn-\*, s-kō-n-\*, s-lap-\*, sta-d-ig-\*, \*swī-k-?, \*ther-v-ig-?, wār-\*, wāth-e-līk-\*, wī-s-\*; Hw.: vgl. as. hêd\*, ahd. heit; E.: germ. \*haidu-, \*haiduz, st. M. (u), Erscheinung, Art (F.) (1); s. idg. \*skāid-, \*kāid-, \*skāit-, \*kāit-, Adj., hell, leuchtend, Pokorny 916; vgl. idg. \*skāi-, \*kāi-, Adj., hell, leuchtend, Pokorny 916

**hei-ger-o**\* 1, anfrk., sw. M. (n): nhd. Reiher; ne. heron; ÜG.: lat. pelicanus; Hw.: vgl. as. hēgiro\*, ahd. heigaro\*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. \*hraigrō-, \*hraigrōn, \*hraigra-, \*hraigran, \*haigarō-, \*haigarōn, \*haigara-, \*haigaran, Sb., Reiher; vgl. idg. \*kereī-, \*skereī-, \*ereī-, V., schreien, krächzen, Pokorny 570; vgl. idg. \*ker-(1), \*kor-, \*kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; B.: MNPsA Dat. Sg. heigero pelicano 101, 7 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 416 (van Helten) = S. 74, 8 (van Helten) = MNPsA Nr. 595 (Quak)

**\*hei-l?**, anfrk.?, st. N. (a): Hw.: vgl. as. hêl\* (1), ahd. heil (2); Son.: amfrk. MNPs heil salus 3, 3 Leeuwarden (Quak) = 3, 2 (van Helten) = S. 94, 7 (van Helten)

**hei-l-en**\* 1, anfrk., sw. V. (1): nhd. heilen (V.) (1); ne. heal (V.); ÜG.: lat. sanare MNPs; Hw.: vgl. as. hêlian\*, ahd. heilen; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. \*hailjan, sw. V., heilen (V.) (1), retten; s. idg. \*kailo-, \*kailu-, Adj., heil, unversehrt, Pokorny 520; vgl. idg. \*kai- (1), \*kaiuo-, \*kaiuelo-, Adj., Adv., allein, Pokorny 519; B.: MNPs 2. P. Sg. Imper. heile sana 59, 4 Berlin

**hei-l-ig** 6, anfrk., Adj.: nhd. heilig; ne. holy (Adj.); ÜG.: lat. sanctus MNPs; Vw.: s. duo-m\*; Hw.: vgl. as. hêlag\*, ahd. heilag; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. sanctus; E.: germ. \*hailaga-, \*hailagaz, Adj., heilig; s. idg. \*kailo-, \*kailu-, Adj., heil, unversehrt, Pokorny 520; vgl. idg. \*kai- (1), \*kaiuo-, \*kaiuelo-, Adj., Adv., allein, Pokorny 519; B.: MNPs Nom. Sg. F. heilig sanctus 18, 10 Mylius, Nom. Sg. N. heilig sanctum 64, 5 Berlin (Quak) = 64, 6 (van Helten), Dat. Sg. N. heiligin sancto 59, 8 Berlin, 62, 3 Berlin, 67, 25 Berlin, 73, 3 Berlin; Son.: auch amfrk. MNPs Akk. Sg. M. heilenen (= heilegen\* (Heyne, van Helten)), sancto 2, 4 Leeuwarden = S. 92, 18 (van Helten), Dat. Sg. M. heligemo sancto 3, 5 Leeuwarden (Quak) = 3, 4 (van Helten) = S. 94, 12 (van Helten)

**hei-l-ig-duo-m**\* 2, anfrk., st. N. (a): nhd. Heiligtum; ne. sanctuary; ÜG.: lat. sanctuarium MNPs; Hw.: vgl. as. hêlagdōm\*, ahd. heilagtuom\*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüs. lat. sanctuarium; E.: s. hei-l-ig, duo-m (2); B.: MNPs Akk. Sg. heilicduom sanctuarium 73, 7 Berlin, Dat. Sg. heilicduome sanctuarium 72, 17 Berlin

**hei-l-ag-o**\* 4, anfrk., Adv.: nhd. heilig; ne. holily; ÜG.: lat. sanctus MNPs; Hw.: s. hei-l-ig; vgl. ahd. \*heilago?; Q.: MNPs (van Helten); I.: Lüs. lat. sancte; E.: s. hei-l-ig; B.: MNPs heilegono (= heilegoro\* (Heyne, van Helten)) 67, 6 Berlin = 67, 7 (Quak, van Helten), heiligo sanctus 70, 22 Berlin, heiligon 67, 18 Berlin, 67, 36 Berlin

**hei-l-mā-n-ōth** 1, anfrk., (a?, z. T. athem.): nhd. »Heilmonat«, Dezember; ne. December; ÜG.: lat. December EV; Hw.: vgl. as. hêlagmānuth\*, ahd. heilmānōd\*;

Q.: EV (10. Jh.); B.: EV (London, British Library Cotton Tiberius C. XI) heilmanod decembrem Gysseling 13,22 = TT 442,2

**heis\*** 1, anfrk., Adj.: nhd. heiser; ne. hoarse; ÜG.: lat. raucus MNPs; Hw.: vgl. ahd. heis; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. \*haisa-, \*haisaz, Adj., heiser; s. idg. \*kǎi- (3), \*kǎi-, Sb., Hitze, Pokorny 519; W.: mnl. hees, Adj., heiser; B.: MNPs Nom. Pl. F. heisa raucae 68, 4 Berlin

**\*hei-t?**, anfrk., st. M. (a): Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. as. \*hêt (3)?, ahd. \*heiz (2)?; E.: germ. \*haita-, \*haitaz, st. M. (a), Geheiß, Versprechen; idg. \*kēid-?, V., bewegen, befehlen, heißen, Pokorny 542; s. idg. \*kēi-, \*kəi-, \*kǎi-, V., bewegen, sich bewegen, Pokorny 538

**\*hei-t-a?**, anfrk., st. F. (ō): Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*heiza?; E.: s. \*hei-t?

**hei-t-ing-a\*** 1, anfrk., st. F. (ō): nhd. Versprechen, Gelübde; ne. promise (N.); ÜG.: lat. votum MNPsA; Hw.: vgl. ahd. \*heizunga?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lüt. lat. votum?; E.: s. \*hei-t?; B.: MNPsA Akk. Pl. heitinga vota 49, 14 Leiden = Schottius (2x) = MNPsA Nr. 419 (van Helten) = S. 74, 12 (van Helten) = MNPsA Nr. 326 (Quak)

**hei-t-muo-d\*** 1 und häufiger?, anfrk., st. M. (a): nhd. Zorn; ne. rage (N.); ÜG.: lat. furor MNPs; Hw.: s. hei-t-muo-d-i\*; vgl. ahd. \*heizmuot?; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. \*hei-t?, muo-d\*; B.: s. heitmuodi\*

**hei-t-muo-d-i\*** 3?, anfrk., st. F. (ī): nhd. Zorn; ne. rage (N.); ÜG.: lat. furor MNPs, MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. ahd. heizmuotī; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPs=MNPsA; E.: s. hei-t-muo-d\*; B.: MNPs=MNPsA Nom. Sg. heimodi (= heitmōdi\* (Heyne) = hēitmuodi\* (van Helten)) furor 57, 5 Berlin = Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 417 (van Helten) = S. 74, 9 (van Helten) = MNPsA Nr. 364 Quak), MNPs Nom. Sg. heitmuode furor 68, 25 Berlin, Nom. Sg. heitmuot furor 73, 1 Berlin; Son.: auch anfrk. MNPs Dat. Sg. heizratiode (= heizmuode\*) furor 2, 5 Leiden = 92, 14 (van Helten)

**\*heith-ā-nis-s-a?**, anfrk.?, st. F. (jō): Hw.: vgl. as. hêthinissa\*, ahd. heidanissa; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) heithfnisse pago paganismo SAGA 37, 45 = Gl 2, 573, 45

**\*hel-an?**, anfrk., st. V. (4): nhd. »hehlen«, verbergen; ne. hide (V.); Vw.: s. bi-\*; Hw.: vgl. as. helan, ahd. helan\*; E.: germ. \*helan, st. V., hehlen, verbergen, verstecken; idg. \*kel- (4), V., bergen, verhüllen, Pokorny 553

**hel-iftr-a\*** 1, anfrk., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Halfter (M./N./F.); ne. halfter; ÜG.: lat. camus MNPsA; Hw.: vgl. as. halftra\*, halfdra\*, ahd. halftra; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. \*halftrō, \*halftrjō, st. F. (ō), Halfter (M./N./F.); vgl. idg. \*skel- (1), \*kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923; B.: MNPsA Dat. Sg. heliftron camo 31, 9 Leiden = MNPsA Nr. 415 (van Helten) = S. 74, 7 (van Helten) = MNPsA Nr. 239 (Quak)

**hel-l-a\*** 1, anfrk., st. F. (jō): nhd. Hölle; ne. hell; ÜG.: lat. infernum MNPs; Hw.: vgl. as. hëllia\*, ahd. hella; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. infernum; E.: germ. \*haljō, st. F. (ō), Hölle?; s. idg. \*kel- (4), V., bergen, verhüllen, Pokorny 553; B.: MNPs Akk. oder Dat. Sg. hellon infernum 54, 16 Berlin

**hel-m\*** 1, anfrk.?, awfrk.?, st. M. (a): nhd. Helm (M.) (1); ne. helmet; Hw.: vgl. as. helm, ahd. helm; Q.: Lex Ribuarica (763/764?); E.: germ. \*helma-, \*halmaz, st. M. (a), Helm (M.) (1); s. idg. \*kel- (4), V., bergen, verhüllen, Pokorny 553; B.: Lex Ribuarica 40, 11 Helmo condericto pro sex solid. tribuat; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 357a; Son.: eher ahd.?

**hel-p-an\*** 2, hel-p-on\*, anfrk., st. V. (3b): nhd. helfen; ne. help (V.); ÜG.: lat. adiuuare MNPs; Hw.: vgl. as. helpan, ahd. helfan; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ.

\***helpan**, st. V., helfen; idg. \***kelb-**, \***kelp-**, V., helfen?, Pokorny 554?; s. idg. \***kel-** (2), V., neigen, Pokorny 552; B.: MNPs Gerund. **helpion** (= **helponi\***) **adiuendum** 69, 2 Berlin, 2. P. Sg. Imper. **hilp adiuva** 69, 6 Berlin; Son.: Quak setzt **helpon** an **hel-p-ere\*** 1, anfrk., st. M. (ja): nhd. Helfer; ne. helper; ÜG.: lat. **adiutor** MNPs; Hw.: vgl. as. **helpāri\***, ahd. **helfāri**; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüt. lat. **adiutor?**; E.: s. **hel-p-an\***; B.: MNPs Nom. Sg. **helpere adiutor** 58, 18 Berlin

\***hē-m?**, anfrk., st. M. (a): nhd. Heim; ne. home (N.); E.: s. germ. \***haima-**, \***haimaz**, st. M. (a), Heim, Dorf, Welt; idg. \***ktoimo-**, \***kpoimo-**, Sb., Wohnung, Siedlung, Kluge s. u. Heim; idg. \***keimo-**, \***koimo-**, Adj., Sb., vertraut, Lager, Heim, Pokorny 539; vgl. idg. \***kei-** (1), V., Sb., Adj., liegen, Lager, vertraut, Pokorny 539

**hē-m-a-hē-t-o\*** 3, anfrk.?, M.: nhd. »Heimheißer«, Heimführer; ne. home-leader; Q.: Lex Salica, **Pactus legis Salicae** (507-511?); E.: s. \***hē-m?**, **hē-t-an\***; B.: Lex Salica 3, 4 **Si quis taurum gregem regentem furauerit hoc est trispellium qui de tres uilla communis uacas tenuerit et numquam iunctus fuisset mallobergo chegmeneteo**, **Pactus legis Salicae** 3, 10 **Si uero taurus ipse de tres uillas communes uaccas tenuerit hoc est trespellius qui eum furauerit mallobergo chamicheto hoc est**, 3, 11 **Si quis taurum regem furauerit mallobergo chamicheto**; L.: Seebold, **Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes**, 2001, 356b, 357a; Son.: ahd.?

**he-n-g-ist** 4, anfrk.?, st. M. (a): nhd. Hengst; ne. stallion; Hw.: vgl. as. \***hèngist?**, ahd. **hengist**; Q.: Lex Salica, **Pactus legis Salicae** (507-511?); E.: germ. \***hangista-**, \***hangistaz**, st. M. (a), Pferd, Hengst; s. idg. \***kāk-** (1), \***kæk-**, \***kāik-**, \***kīk-**, V., springen, sprudeln, sich tummeln, Pokorny 522; B.: Lex Salica 63, 1 **Si quis caballum qui carruca trait furauerit mallobergo chana zascho**, **Pactus legis Salicae** 38, 1 **Si quis caballum qui carrucam trahit furauerit cui fuerit adprobatum mallobergo chanzacho hoc est**, 38 3 **Si quis caballum spadum furauerit mallobergo chanzisto**, 38, 11 **Si quis caballum aut iumentum furauerit mallobergo azisto**; L.: Seebold, **Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes**, 2001, 357a; Son.: ahd.?

\***hen-n-a?**, anfrk., st. F. (jō?), sw. F. (n): nhd. Henne; ne. hen; Vw.: s. **wōr-\***; Hw.: vgl. ahd. **henna**; E.: s. germ. \***hanjō**, st. F. (ō), Henne; vgl. idg. \***kan-**, V., tönen, singen, klingen, Pokorny 525

**her**, anfrk., Pers.-Pron. (M.): Vw.: s. **hē**

\***hē-r?**, anfrk., Adj.: nhd. »hehr«, alt, ehrwürdig; ne. old (Adj.), reverend (Adj.), grand (Adj.); Vw.: s. **-duo-m\***; Hw.: vgl. as. **hēr** (2), ahd. **hēr**; E.: germ. \***haira-**, \***hairaz**, Adj., grau, grauhaarig, alt, hehr?; s. idg. \***kei-** (2), Adj., grau, dunkel, Pokorny 540; W.: mnl. **her**, Adj., erhaben

**hēr-a\*** 2, **hār-a\***, anfrk., sw. F. (n): nhd. härenes Gewand; ne. sackcloth; ÜG.: lat. **cilicium** MNPs=MNPsA, MNPsA; Hw.: vgl. as. **hāria\***, ahd. **hāra**; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.), MNPsA; E.: s. germ. \***hēra-**, \***hēram**, \***hāra-**, \***hāram**, st. N. (a), Haar (N.); vgl. idg. \***kers-** (1), \***ker-**, Sb., V., Borste, starren, rauh sein (V.), Pokorny 583?; B.: MNPsA Akk. oder Dat. Sg. **hera cilicio** 34, 13 **Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 420 (van Helten) = S. 74, 13 (van Helten) = MNPsA Nr. 258 (Quak)**, MNPs=MNPsA Dat. Sg. **heren cilicium** Schottius = **heron cilicium** 68, 12 **Berlin = Leiden = MNPsA Nr. 421 (van Helten) = S. 74, 14 (van Helten) = MNPsA Nr. 412 (Quak)**

\***herd-a?**, anfrk., st. F. (ō): nhd. Herde; ne. herd (N.); Hw.: s. **herd-nis-s-i\***; vgl. ahd. **herta\*** (2); E.: germ. \***herdō**, st. F. (ō), Herde; idg. \***kerd<sup>h</sup>o-**, Sb., \***kerd<sup>h</sup>ā**, F., Reihe, Herde, Pokorny 579



**herd-nis-s-i\*** 4, anfrk., st. F. (jō): nhd. Herde; ne. herd (N.), flock; ÜG.: lat. grex LW, secta LW; Q.: LW (1100); E.: s. \*herd-a?, -nis-s-i; B.: LW (herdnisse) herdnisse 13, 4, herdnisse 13, 18, herdnissen 14, 3, herdnisse 14, 10 (z. T. mhd.)

**hē-r-duo-m\*** 1, anfrk., st. M. (a): nhd. Herrscher; ne. ruler; ÜG.: lat. princeps LW; Hw.: vgl. as. hêrdōm\*, ahd. hērtuom; Q.: LW (1100); E.: s. \*hē-r?, duo-m (2); germ. \*hairadōma-, \*hairadōmaz, st. M. (a), Würde, Erhabenheit; s. idg. \*kei- (2), Adj., grau, dunkel, Pokorny 540; idg. \*d<sup>h</sup>ēmi-, \*d<sup>h</sup>əmi-, Sb., Aufgestelltes, Satzung, Pokorny 235; vgl. idg. \*d<sup>h</sup>ē- (2), \*d<sup>h</sup>eh<sub>1</sub>-, V., setzen, stellen, legen, Pokorny 235; B.: LW (herduom) herduomes 111, 1 (z. T. mhd.)

**\*her-i?**, anfrk., st. M. (ja)?, st. N. (ja?): nhd. Heer, Menge, Schar (F.) (1); ne. army, crowd (N.); Vw.: s. -ber-g-a\*; Hw.: vgl. as. hêri, ahd. heri; E.: germ. \*harja-, \*harjaz, st. M. (a), Heer; s. idg. \*koros, \*korjos, M., Heer, Krieg, Pokorny 615

**her-i-ber-g-a\*** 2, anfrk., st. F. (ō): nhd. Lager, Herberge; ne. camp (N.); ÜG.: lat. castrum MNPsA; Hw.: vgl. as. hêriberga\*, ahd. heriberga; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. \*her-i?, ber-g-an; B.: MNPsA Akk. Sg. hereberga castra 26, 3 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 422 (van Helten) = S. 74, 15 (van Helten) = MNPsA Nr. 208 (Quak), Gen. Sg. heribergo castrorum 77, 28 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 423 (van Helten) = S. 74, 16 (van Helten) = MNPsA Nr. 472 (Quak)

**her-i-hē-t-o\*** 1, anfrk.?, sw. M. (n): nhd. »Heerheißer«, Heerführer, Leitstier?; ne. army-leader; Q.: Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. \*her-i?, hē-t-an\*; B.: Pactus legis Salicae 3, 8 Si quis taurum furauerit qui illum gregem regit nec umquam iunctus fuisset cui fuerit adprobatum mallobergo chariocheto hoc est; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 357a, 357b; Son.: ahd.?

**her-i-reid-a\*** 1, afrk.?, awfrk.?, st. F. (ō): nhd. Heerfahrt, Überfall; ne. battle (N.), attack (N.); Q.: Lex Ribuarica (763/764?); E.: s. \*her-i?, \*rīd-an?; B.: Lex Ribuarica 67 (64) Si quis hominem ad domum propriam cum heriraida interfecerit; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 357b, 369b; Son.: eher ahd.?

**he-r-r-o** 42, anfrk., sw. M. (n): nhd. Herr; ne. Lord; ÜG.: lat. dominus MNPs; Hw.: vgl. as. hêrro, ahd. hēriro\*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. dominus, Lüs. lat. senior; E.: s. \*hē-r?; B.: MNPs Nom. Sg. heron domine 18, 15 Mylius, Dat. Sg. herren (Endung amfrk.) dominum 67, 27 Berlin, Gen. Sg. herrin domini 67, 21 Berlin, 67, 21 Berlin, 70, 16 Berlin, Dat. Sg. herrin domino 67, 33 Berlin, 72, 28 Berlin, Akk. Sg. herrin dominum 54, 23 Berlin, Nom. Sg. herro dominus 54, 17 Berlin, 65, 18 Berlin, 67, 5 Berlin, 67, 12 Berlin, 67, 17 Berlin, 67, 18 Berlin, 67, 20 Berlin, 67, 23 Berlin, 68, 34 Berlin, 69, 5 Berlin, 70, 16 Berlin, 71, 18 Berlin, Nom. Sg. herro domine 53, 8 Berlin, 54, 10 Berlin, 54, 24 Berlin, 56, 10 Berlin, 58, 5 Berlin, 58, 6 Berlin, 58, 9 Berlin, 61, 13 Berlin, 65, 3 Berlin, 68, 7 Berlin, 68, 7 Berlin, 68, 14 Berlin, 68, 17 Berlin, 69, 2 Berlin, 69, 6 Berlin, 70, 1 Berlin, 70, 5 Berlin, 70, 5 Berlin, 72, 20 Berlin, Dat. Dg. herro domino 55, 11 Berlin, Akk. Sg. herro dominum 67, 19 Berlin, Dat. Sg. herron domino 63, 11 Berlin

**her-r-on** 1, anfrk., sw. V. (2): nhd. verheeren; ne. devastate; ÜG.: lat. vastare MNPsA; Hw.: vgl. as. \*heron?, ahd. heriōn; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. \*harjōn, sw. V., verheeren, verwüsten; s. idg. \*koros, \*korjos, M., Heer, Krieg, Pokorny 615; B.: MNPsA (Inf.) herron sal vastabit Deut. 32, 25 Leiden = MNPsA Nr. 424 (van Helten) = S. 74, 17 (van Helten) = MNPsA Nr. 830 (Quak)

**hert-a** 21, anfrk., st. N. (a?), sw. N. (n): nhd. Herz; ne. heart; ÜG.: lat. cor MNPs; Hw.: vgl. as. herta, ahd. herza; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. \*herta-, \*hertam, st. N. (a), Herz; germ. \*hertō-, \*hertōn, \*herta-, \*hertan, sw. N. (a), Herz; idg. \*kēred-, \*kērd-, \*kērd-, \*krd-, \*kred-, N., Herz, Pokorny 579; B.: MNPs Nom. Sg.

herta dor 54, 22 Berlin, 56, 8 Berlin, 56, 8 Berlin, 60, 3 Berlin, 68, 21 Berlin, 72, 21 Berlin, 72, 26 Berlin, Akk. Sg. herta cor 61, 11 Berlin, 72, 13 Berlin, Akk. Pl. herta corda 18, 9 Mylius, 61, 9 Berlin, Gen. Sg. hertin cordis 18, 15 Mylius, 72, 7 Berlin, Dat. Sg. hertin corde 57, 3 Berlin, 61, 5 Berlin, 63, 7 Berlin = 63, 8 (Quak, van Helten), 63, 11 Berlin, 65, 18 Berlin, 72, 1 Berlin, 73, 8 Berlin, Nom. Sg. hirta cor 54, 5 Berlin

**\*her-v-ist?**, anfrk., st. M. (a?, i?): nhd. Herbst, Erntezeit; ne. harvest-time, autumn; Vw.: s. -mā-n-ōth; Hw.: vgl. as. \*hêrvist?, ahd. herbist; E.: germ. \*harbista-, \*harbistaz, st. M. (a), Herbst; s. idg. \*skerp-, \*kerp-, V., schneiden, Pokorny 944; vgl. idg. \*sker- (4), \*ker- (11), \*skerə-, \*kerə-, \*skrē-, \*krē-, V., schneiden, Pokorny 938

**her-v-ist-mā-n-oth** 1, anfrk., st. M. (a?, z. T. athem.): nhd. »Herbstmonat«, November; ne. November; ÜG.: lat. November EV; Hw.: vgl. as. \*hêrvistmānuth?, ahd. herbistmānōd\*; Q.: EV (10. Jh.); E.: s. \*her-v-ist?, \*mā-n-oth?; B.: EV (London, British Library Cotton Tiberius C. XI) heruistmanoth novembrem Gysseling 13,21 = TT 442,2

**hē-t-an\*** 1, anfrk., st. V. (7)=red. V.: nhd. heißen, rufen; ne. call (V.), be called; ÜG.: lat. vocare MNPsA; Hw.: vgl. as. hêtan, ahd. heizan\*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. \*haitan, st. V., heißen, rufen; idg. \*kēid-?, V., bewegen, befehlen, heißen, Pokorny 538; s. idg. \*kēi-, \*kəi-, \*kī-, V., bewegen, sich bewegen, Pokorny 538; B.: MNPsA (Inf.) etan (= hetan\*) saltu vocaberis Luc. 1, 76 Leiden = MNPsA Nr. 204 (van Helten) = S. 66, 8 (van Helten) = MNPsA Nr. 866 (Quak)

**hev-on\*** 2, anfrk., st. V. (6): nhd. heben, aufheben; ne. lift (V.); ÜG.: lat. levare MNPs; Vw.: s. ir-\*, ov-er-\*, up-\*; Hw.: vgl. as. hêbbian\* (1), ahd. heffen; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. \*hafjan, st. V., heben; idg. \*kap-, \*kəp-, V., fassen, Pokorny 527; B.: 2. P. Sg. Imper. heue up leva 73, 3 Berlin, (Inf.) heuon sal ik levabo 62, 5 Berlin

**hidulg-us** 1, lat.-anfrk.?, M.: nhd. Wieder-Hineinlegung, Wiederbelegung; ne. relaying; Q.: Lex Salica (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. \*lig-g-en?, von einem \*it-lag-u?; B.: Lex Salica 19, 2 Si quis hominem mortuum super alterum in naufum aut in petra miserit mallobergo hidulgus; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 360a; Son.: lat.-ahd.?

**hie**, anfrk., Pers.-Pron. (M.): Vw.: s. hē

**hie-r-a** 1, anfrk., Adv.: nhd. hier, hierher; ne. here; ÜG.: lat. hic MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. ahd. \*hiera?; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.); E.: germ. \*hēr, Adv., hier; s. idg. \*ko-, \*ke-, \*kei-, \*ki-, \*kijo-, \*kjo-, Pron., dieser, Pokorny 609; B.: MNPs=MNPsA hiera hic 72, 10 Berlin = Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 428 (van Helten) = S. 74, 22 (van Helten) = MNPsA Nr. 439 (Quak)

**hi-mel\*** 12, anfrk., st. M. (a): nhd. Himmel; ne. heaven; ÜG.: lat. caelum MNPs; Hw.: vgl. as. himil, ahd. himil; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. caelum; E.: germ. \*hemila-, \*hemilaz, st. M. (a), Decke?, Himmel; idg. \*kemel-, Sb., Stein, Himmel, Pokorny 22; s. idg. \*ak- (2), \*ok-, \*h<sub>2</sub>ek-, \*h<sub>2</sub>ak-, \*h<sub>2</sub>ok-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18; B.: MNPs Akk. Sg. himel caelum 67, 34 Berlin, Nom. Pl. himela caeli 67, 9 Berlin, 68, 35 Berlin, Dat. Sg. himele caelo 56, 4 Berlin, 72, 9 Berlin, 72, 25 Berlin, Gen. Sg. himeles caeli 67, 34 Berlin, Dat. Pl. himelon caelos 56, 11 Berlin, Akk. Pl. himila caelos 56, 6 Berlin, 56, 12 Berlin, Dat. Sg. himili caelo 18, 7 Mylius (Quak) = 18, 6 (van Helten), Nom. Pl. himila caeli 18, 2 Mylius (Quak) = 18, 1 (van Helten); Son.: auch amfrk. MNPs Dat. Pl. himelen caelis 2, 4 Leeuwarden = S. 92, 11 (van Helten)

**\*hi-mel-ik?**, anfrk.?, st. N. (ja): Hw.: vgl. ahd. \*himilih?, ahd. himilik\*; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) him.l.c lacunar SAGA 36, 47 = Gl 2, 572, 47

**hi-mel-isk\*** 1, hi-mil-isk\*, hi-mil-isc\*, anfrk., Adj.: nhd. himmlisch; ne. heavenly; ÜG.: lat. caelestis MNPs; Hw.: vgl. as. himilisk\*, ahd. himilisk\*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. caelestis; E.: s. hi-mel\*; B.: MNPs Nom. Sg. M. himilisco caelestis 67, 15 Berlin; Son.: Quak setzt himilisc an

**hi-mil-isk\***, anfrk., Adj.: Vw.: s. hi-mel-isk\*

**\*hi-n-an?**, anfrk., Adv.: nhd. von hier, hin, von hier weg; ne. from here, there; Vw.: s. -gev-an\*; Hw.: vgl. as. hinan, ahd. hinān; E.: germ. \*hina, \*hinanō, Adv., von hier; vgl. idg. \*ko-, \*ke-, \*kei-, \*ki-, \*kijo-, \*kjo-, Pron., dieser, Pokorny 609

**hi-n-an-gev-an\*** 2?, anfrk., st. V. (5): nhd. weggeben; ne. give (V.) away; ÜG.: lat. dare LW; Hw.: vgl. ahd. hinageban\*; Q.: LW (1100); E.: s. \*hi-n-an?, gev-an\*; B.: LW (hinangiuen) giuet 145, 8, hine gegiuet 140, 2 (z. T. mhd.)

**\*hin-der-skre-nk-ig?**, anfrk.?, Adj.: Hw.: vgl. as. hindirskrenkig\*, ahd. hintarskrenkīg\*; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) inder screnki uersuta SAGA 36, 5 = Gl 2, 572, 5

**\*hin-d?**, anfrk., st. F. (i)?: nhd. Hinde, Hirschkuh; ne. deer, hind; Vw.: s. -kal-f\*; Hw.: vgl. as. \*hind?, ahd. hint\*; E.: s. germ. \*hendi-, \*hendiz, st. F. (i), Reh, Hinde; vgl. idg. \*kem- (2), Adj., hornlos, Pokorny 556

**hin-d-kal-f\*** 4, anfrk., st. N. (az/iz): nhd. Hirschkalb; ne. fawn (N.); ÜG.: lat. cervus LW, hinnulus LW; Hw.: vgl. ahd. hintkalb; Q.: LW (1100); E.: s. \*hin-d?, kal-f\*; B.: LW (hindkalf) hindkaluo 36, 2, hintkaluo 47, 3, kindkalues 47, 10, hindhaluo 149, 2 (z. T. mhd.)

**hird-i\*** 1, anfrk., st. M. (ja): nhd. Hirte; ne. shepherd; ÜG.: lat. pastor LW; Hw.: vgl. as. hirdi, ahd. hirti; Q.: LW (1100); E.: germ. \*herdja-, \*herdjaz, st. M. (a), Hirte; s. idg. \*kerd<sup>h</sup>o-, Sb., \*kerd<sup>h</sup>ā, F., Reihe, Herde, Pokorny 579; B.: LW (herde) herdon 14, 4 (z. T. mhd.)

**\*hir-m-e-līk?**, anfrk., Adj.: Vw.: s. \*gi-?, un-gi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*hirmlīh?; E.: s. -līk

**\*hir-m-on?**, anfrk., sw. V. (1?, 2?): nhd. ruhen; ne. rest (V.), cease; Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. hirmen\*

**hir-ot** 1, anfrk., st. M. (a): nhd. Hirsch; ne. stag; ÜG.: lat. cervus MNPsA; Hw.: vgl. as. \*hirut?, ahd. hiruz; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. \*heruta-, \*herutaz, st. M. (a), Hirsch; s. idg. \*ker- (1), \*kerə-, \*krā-, \*kerei-, \*kereu-, Sb., Kopf, Horn, Gipfel, Pokorny 574; B.: MNPsA Nom. Sg. hiret cervus 41, 2 Schottius = hirot cervus 41, 2 Leiden = MNPsA Nr. 429 (van Helten) = S. 74, 23 (van Helten) = MNPsA Nr. 300 (Quak)

**hi-t-t-i\*** 1, hi-t-t-e\*, anfrk., st. F. (ī): nhd. Hitze; ne. heat (N.); ÜG.: lat. calor MNPs; Hw.: vgl. ahd. hizzī\*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. germ. \*hitō-, \*hitōn, sw. F. (n), Hitze; germ. \*hitjō, st. F. (ō), Hitze; idg. \*kăit-, Sb., Adj., Hitze, heiß, Pokorny 519; vgl. idg. \*kăi- (3), \*kǎ-, Sb., Hitze, Pokorny 519; B.: MNPs Dat. Sg. hitte calore 18, 7 Mylius; Son.: Quak setzt hitte an

**\*hiu-t-u?**, anfrk.?, Adv.: Hw.: vgl. as. hiudu, ahd. hiutu; Son.: amfrk. MNPs hindo (= hiudo\*) hodie 2, 7 Leeuwarden = S. 93, 2 (van Helten)

**hī-w-isk-i\*** 2, hī-w-isc-i\*, anfrk., st. N. (ja): nhd. Familie; ne. family; ÜG.: lat. familia MNPs; Hw.: vgl. as. hīwiski\*, ahd. hīwiski\*; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lüt. lat. familia?; E.: germ. \*hīwiska-, \*hīwiskam, \*hīwiskja, \*hīwiskjam, st. N. (a), Hausgemeinschaft, Familie; s. idg. \*kei- (1), V., Sb., Adj., liegen, Lager, vertraut, Pokorny 539; B.: MNPsA Nom. Pl. hiiuiscē familiae 21, 28 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 430 (van Helten) = S. 74, 24 (van Helten) = MNPsA Nr. 192 (Quak),

Akk. Pl. *hiuiscis familias* 106, 41 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 431 (van Helten) = S. 74, 25 (van Helten) = MNPsA Nr. 653 (Quak); Son.: Quak setzt *hīwisci* an

**hō\*** 3, anfrk., Adj.: nhd. hoch; ne. high (Adj.); ÜG.: lat. *altus* MNPs, (*summus*) MNPs; Hw.: vgl. as. *hōh*, ahd. *hōh* (1); Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *\*hauha-*, *\*hauhaz*, Adj., hoch; idg. *\*kōuko-*, Adj., groß, stark; s. idg. *\*keuk-*, V., biegen, krümmen, wölben, Pokorny 589?; vgl. idg. *\*keu-* (2), *\*keuə-*, V., Sb., biegen, Biegung, Pokorny 588; B.: MNPs Dat. Sg. M. Superl. *hoista altissimum* 56, 3 Berlin, Akk. Pl. N. Superlativ *hoista altissima* 70, 19 Berlin, Dat. Sg. M. *hoon summo* 18, 7 Mylius

**\*hō-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. erhöhen; ne. raise (V.); Vw.: s. *ir-\**; Hw.: vgl. ahd. *hōhen*; E.: germ. *\*hauhjan*, sw. V., hoch machen; s. idg. *\*keuk-*, V., biegen, krümmen, wölben, Pokorny 589; idg. *\*keu-* (2), *\*keuə-*, V., Sb., biegen, Biegung, Pokorny 588

**\*ho-f?**, anfrk., st. M. (a): nhd. Hof; ne. court (N.); Vw.: s. *frīt-\**, *-sta-d\**; Hw.: vgl. as. *hof\**, ahd. *hof*; E.: germ. *\*hufa-*, *\*hufaz*, st. M. (a), Höhe, Gehöft, Hof; germ. *\*hufa-*, *\*hufam*, st. N. (a), Höhe, Gehöft, Hof; s. idg. *\*keup-*, V., Sb., biegen, wölben, Biegung, Wölbung, Pokorny 591; vgl. idg. *\*keu-* (2), *\*keuə-*, V., Sb., biegen, Biegung, Pokorny 588

**ho-f-sta-d\*** 10?, anfrk.?, st. F. (i): nhd. Hofstätte; ne. estate (N.); Hw.: vgl. as. *hofstēdi\**, ahd. *\*hofasteti?*, *hofastat*; Q.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Anfang 10. Jh.), *Het oudste Cartularium van het Sticht Utrecht*, hg. v. Muller, S., 1892, Urk; E.: s. *\*hof?*, *stad*; W.: mnd. *hofstat*, *hofstēde*, *hōvestat*, *hōvestēde*, F., Hofstätte, Hausgrundstück; B.: WH Nom. Pl. *hofstadi* Wa 23, 13 = SAAT 338, 13 = Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1978, S. 74, 4, Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1978, S. 119, 11 Nom. Pl. *hofstedi*, *Het oudste Cartularium van het Sticht Utrecht*, hg. v. Muller, S., 1892, Nr. 23, S. 44, 18 *ofstedi*; L.: Quak, A., Unbekanntes niederländisches Wortmaterial, in: *Mittelalterliche volkssprachige Glossen*, 2001, 312

**hō-i\*** 7, anfrk., st. F. (ī): nhd. Höhe, Größe; ne. height; ÜG.: lat. *altitudo* MNPs, (*altus*) MNPs, (*excelsus*) MNPs, (*summus*) MNPs; Hw.: vgl. ahd. *hōhi\**, ahd. *hōhī*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. *altitudo?*, *summus?*; E.: germ. *\*hauhī-*, *\*hauhīn*, sw. F. (n), Höhe; idg. *\*kōuko-*, Adj., groß, stark; s. idg. *\*keuk-*, V., biegen, krümmen, wölben, Pokorny 589?; vgl. idg. *\*keu-* (2), *\*keuə-*, V., Sb., biegen, Biegung, Pokorny 588; B.: MNPs Dat. Sg. *hoe excelso* 72, 11 Berlin, Dat. Sg. *hio altitudine* 55, 4 Berlin, Akk. Sg. *hoi altum* 67, 19 Berlin, Dat. Sg. *hoi excelso* 72, 8 Berlin, Dat. Sg. *hoi summum* 18, 7 Mylius, Akk. Sg. *hoi summum* 73, 5 Berlin, Dat. Sg. *hoi summis* 71, 16 Berlin

**\*hol-on-dar?**, anfrk.?, st. M. (a): Hw.: vgl. *holondar\**, ahd. *holuntar*; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, *Bibliothèque Royale* 9987-91) *holant sambucas* SAGA 37, 70 = Gl 2, 573, 70

**\*hol-d?**, anfrk.?, st. N. (a): nhd. Fleisch, Körper; ne. flesh, body; E.: germ. *hulda-*, *\*huldam*, st. N. (a), Fleisch; s. idg. *\*skel-* (1), *\*kel-* (7), V., schneiden, Pokorny 923?; oder s. idg. *\*kel-* (3), *\*kelə-*, *\*klā-*, V., schlagen, hauen, Pokorny 545?

**hol-d-ach-in-a\*** 4, anfrk.?, Sb.: nhd. Körperverletzung; ne. bodily injury; Q.: *Lex Salica*, *Pactus legis Salicae* (507-511?); E.: s. *\*hol-d?*; B.: *Lex Salica* 48, 8 *Si uero pedis capulatus fuerit et ibidem mancus teniat mallobergo chudachina*, 48, 9 *Si uero pedis percussus fuerit mallobergo chuldachina*, *Pactus legis Salicae* 29, 10 *Si uero pedes capulatur fuerit et ibidem mancus tenuerit mallobergo chuldachina*

chamin, 29, 11 Si uero ipse pedes excussus fuerit mallobergo chuldachina; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 358a; Son.: ahd.?

**hol-t\*** 1, anfrk., st. N. (a): nhd. Holz, Wald; ne. wood (N.), tree (N.); ÜG.: lat. lignum MNPs; Vw.: s. wal-d-\*; Hw.: vgl. as. holt\*, ahd. holz; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. \*hulta-, \*hultam, st. N. (a), Holz; s. idg. \*keləd-, \*klād-, V., schlagen, hauen, Pokorny 546; vgl. idg. \*kel- (3), \*kelə-, \*klā-, V., schlagen, hauen, Pokorny 545; B.: MNPs Gen. Pl. holto lignorum 73, 5 Berlin = 73, 6 (Quak, van Helten); Son.: auch amfrk. MNPs Nom. Sg. holz ligunum 1, 3 Leeuwarden = S. 91, 4 (van Helten)

**hō-n-ith-a\*?**, anfrk., st. F. (ō): Hw.: vgl. as. hōnitha, ahd. hōnida; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) honitha dedecus SAGA 36, 18 = Gl 2, 572, 18

**honog\*** 1, anfrk., st. N. (a): nhd. Honig; ne. honey (N.); ÜG.: lat. mel MNPs; Hw.: vgl. as. honeg\*, huneg\*, hanig\*, ahd. honag; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. \*hunaga-, \*hunagam, \*hunanga-, \*hunangam, st. N. (a), Gelbes, Honig; s. idg. \*k.nəkó-, Adj., gelb, Pokorny 564; B.: MNPs Akk. Sg. honog mel 18, 11 Mylius

**\*hop-a?**, anfrk., st. N. (ja): Vw.: s. tō-; Hw.: vgl. ahd. \*hoffa?

**hō-p-on** 1, anfrk., sw. V. (2): nhd. greifen?, eindringen?, häufen; ne. gather; ÜG.: lat. captare? MNPsA; Hw.: vgl. as. \*hōpon?, ahd. huofōn\*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. germ. \*haupa-, \*haupaz, st. M. (a), Haufe, Haufen; idg. \*koupos, Sb., Berg, Haufe, Haufen, Pokorny 588; vgl. idg. \*keu- (2), \*keuə-, V., Sb., biegen, Biegung, Pokorny 588; B.: MNPsA (Inf.) sulun hopon captabunt (= hōpon copulabuntur (van Helten) = hapon\* (Kern)) 93, 21 Leiden = MNPsA Nr. 437 (van Helten) = S. 74, 31 (van Helten) = MNPsA Nr. 575 (Quak)

**\*hō-r-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. hören; ne. hear; Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. as. hōrian, ahd. hören; E.: germ. \*hauzjan, sw. V., hören; s. idg. \*keus-, V., achten, schauen, hören, fühlen, merken, Pokorny 588; vgl. idg. \*keu- (1), \*skeu- (4), V., wahrnehmen, Pokorny 587

**\*hō-r-ig?**, anfrk., Adj.: nhd. hörend; ne. hearing (Adj.); Vw.: s. ov-er-\*; Hw.: vgl. ahd. \*hōrīg?; E.: s. \*hō-r-en?

**\*hō-r-ith-a?**, anfrk., st. F. (ō): Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*hōrida?; E.: s. \*hō-r-en?

**hor-n\*** 1, anfrk., st. N. (a): nhd. Horn; ne. horn (N.); ÜG.: lat. cornu MNPs; Hw.: vgl. as. horn, ahd. horn; Q.: MNPs (9. Jh.), E.: germ. \*hurna-, \*hurnam, st. N. (a), Horn; s. idg. \*ker- (1), \*kerə-, \*krā-, \*kerei-, \*kereu-, Sb., Kopf, Horn, Gipfel, Pokorny 574; B.: MNPs Akk. Pl. horni (= hornir\* (Heyne) = horin\* (van Helten) = horn\*) cornua 68, 32 Berlin

**hor-n-ing-mā-n-ōth** 1, anfrk., st. M. (a?, z. T. athem?): nhd. Februar; ne. February; ÜG.: lat. february EV; Hw.: vgl. as. \*hornungmānuth?, ahd. \*hornungmānōth?; Q.: EV (11. Jh.); E.: s. hor-n\*, \*mā-n-ōth?; B.: EV (London, British Library Cotton Tiberius C. XI) hornungmanoth february Gysseling 13,18 = TT 441,22

**hor-o** 5, anfrk., st. N. (wa): nhd. Schmutz, Kot, Schlamm; ne. mire, manure; ÜG.: lat. lutum MNPs, MNPsA, stercus MNPsA; Hw.: vgl. as. horu\*, ahd. horo; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. \*hurhwa-, \*hurhwam, st. N. (a), Kot; s. idg. \*ker- (6), \*ker-, Adj., dunkel, grau, schmutzig, Pokorny 573; B.: MNPsA Akk. Sg. hero lutum 17, 43 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 427 (van Helten) = S. 74, 21 (van Helten) = MNPsA Nr. 155 (Quak), Nom. Sg. horo stercus 82, 11 Leiden = Schottius (2x) = MNPsA Nr. 434 (van Helten) = S. 74, 28 (van Helten) = MNPsA Nr. 518 (Quak), MNPs Dat. Sg. horouue luto 68, 15 Berlin, MNPsA Dat. Sg.

horouue stercore 112, 7 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 435 (van Helten) = S. 74, 29 (van Helten) = MNPsA Nr. 668 (Quak), Dat. Sg. horuue luto 39, 3 Leiden = Schottius 436 (van Helten) = S. 74, 30 (van Helten) = MNPsA Nr. 293 (Quak)

**\*hō-r-sam?**, anfrk., Adj.: nhd. gehorsam; ne. obedient; Hw.: s. gi-hō-r-sam-hei-d\*; vgl. as. \*hōrsam?, ahd. hōrsam; E.: s. \*hō-r-en?, \*sam?

**\*hō-r-sam-hei-d?**, anfrk., st. F. (i): Vw.: s. gi-\*; E.: s. \*hō-r-sam?, -hei-d

**\*hor-s-k?**, anfrk., Adj.: Hw.: vgl. as. horsk, ahd. horsk; Son.: amfrk. MNPsA horcomo vehementi 47, 8 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 442 = S. 75, 6 (van Helten) = MNPsA Nr. 317 (Quak)

**hosk\*** 3, hosc, anfrk., st. M. (a?, i?), st. N. (a): nhd. Spott; ne. mockery, deception; ÜG.: lat. illusio MNPsA, subsannatio MNPsA; Hw.: vgl. as. hosk\*, ahd. hosk\*; Q.: MNPsA (9. Jh.); B.: MNPsA Nom. Sg. hosc subsannatio 78, 4 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 440 (van Helten) = S. 75, 3 (van Helten) = MNPsA Nr. 484 (Quak), Dat. Sg. hosce subsannatione 34, 15 Leiden = Schottius (2x) = MNPsA Nr. 438 (van Helten) = S. 75, 1 (van Helten) = MNPsA Nr. 261 (Quak), Dat. Pl. hoscoui (= hoscon\*) inlusionibus 37, 8 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 439 (van Helten) = S. 75, 2 (van Helten) = MNPsA Nr. 280 (Quak); Son.: Quak setzt hosc an

**\*hosk-on?**, anfrk., sw. V. (2): nhd. verspotten; ne. deride; Vw.: s. bi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*hoskōn?

**houv-ot\***, anfrk., st. N. (a): Vw.: s. hov-id\*

**hou-w-a\*?** 1, anfrk., sw. F. (n): nhd. Haue?, Hauen (N.)?; ne. hoe (N.)?, dig (N.); ÜG.: lat. scalptura Gl; Hw.: vgl. as. hauwa\*, ahd. houwa; Q.: Gl (1. Hälfte 10. Jh.); B.: Gl (Leiden, Universitätsbibliothek Ms. Lips. 7) heuan scalptura Mayer 45, 9 (= 45, 23) = SANFT Glossen 12, 23

**hou-w-an\*** 1, hou-w-on\*, anfrk., st. V. (7)=red. V.: nhd. hauen; ne. cut (V.); ÜG.: lat. excidere MNPs, scalpere Gl; Hw.: vgl. as. hauwan\*, ahd. houwan\*; Q.: MNPs (9. Jh.), Gl; E.: germ. \*hawwan, st. V., hauen, schlagen; s. idg. \*kāu-, \*kəu-, V., hauen, schlagen, Pokorny 535; B.: MNPs 2. P. Pl. Prät. Akt. Ind. hieuuon exciderunt 73, 6 Berlin, Gl (Leiden, Universitätsbibliothek Ms. Lips. 7) 1. P. Sg. Präs. Akt. Ind. huoue scalperet Mayer 45, 8 (= 45, 22) = SANFT Glossen 12, 22; Son.: Quak setzt houwon an

**hou-w-i\*** 1, hou-w-e\*, anfrk., st. N. (ja): nhd. Heu; ne. hay; ÜG.: lat. fenum MNPs; Vw.: s. -mā-n-ōth; Hw.: vgl. as. hōi\*, \*hōgi?, ahd. houwi\*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. \*hawja-, \*hawjam, \*hawwja-, \*hawwjam, st. N. (a), Heu; vgl. idg. \*kāu-, \*kəu-, V., hauen, schlagen, Pokorny 535; B.: MNPs Nom. Sg. houuue faenum 71, 16 Berlin; Son.: Quak setzt houwe an

**hou-w-i-mā-n-ōth** 1, anfrk., st. M. (a?, z. T. athem.): nhd. »Heumonat«, Juli; ne. July; ÜG.: lat. Iulius EV; Hw.: vgl. ahd. houwimānōd\*, ewimānōd\*; Q.: EV (11. Jh.); E.: s. hou-w-i\*, \*mā-n-ōh?; B.: EV (London, British Library Cotton Tiberius C. XI) haymanoth iulium Gysseling 13,19 = TT 441,25

**hov-id\*** 15, houv-ot\*, hov-it\*, anfrk., st. N. (a): nhd. Haupt, Kopf; ne. head (N.); ÜG.: lat. caput MNPs, LW; Hw.: vgl. as. hōvid\*, ahd. houbit (1); Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: germ. \*haubida-, \*haubidam, st. N. (a), Haupt, Kopf; vgl. idg. \*kap-, \*kəp-, V., fassen, Pokorny 527; B.: MNPs Gen. Sg. hoidis capitis 59, 9 Berlin, 68, 5 Berlin, Akk. Pl. hoiit capita 65, 12 Berlin (Quak) = 65, 11 (van Helten), 67, 22 Berlin, LW (hoiued) hoyueda 32, 3, hoyued 32, 10, hoiuet 58, 6, hoiuet 77, 3, hoyuede 77, 14, hoiued 88, 2, hoiued 88, 5, hoiuede 88, 13, hoiuet 119, 1, hoiuede 133, 2 hoiuet 133, 9 (z. T. mhd.); Son.: Quak setzt hovit an, auch amfrk. MNPs Akk. Sg. houuot caput 3, 4 Leeuwarden (Quak) = 3, 3 (van Helten) = S. 94, 10 (van Helten)

**hr...**, anfrk.: Hw.: s. r...

**hū-d\*** 1, anfrk., st. F. (i): nhd. »Haut«, Fell; ne. skin (N.), coat; ÜG.: lat. pellis LW; Hw.: vgl. as. hūd\*, ahd. hūt; Q.: LW (1100); E.: germ. \*hūdi-, \*hūdiz, st. F. (i), Haut; s. idg. \*skeut-, \*keut-, V., Sb., bedecken, umhüllen, Haut, Pokorny 952; vgl. idg. \*skeu- (2), \*keu- (4), \*skeuə-, \*keuə-, \*skū-, \*kū-, V., bedecken, umhüllen, Pokorny 951; B.: LW (hud) huda 9, 5 (z. T. mhd.)

**\*hugd-ig?**, anfrk., Adj.: Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. as. \*hugdig?, ahd. \*hugtīg?; E.: s. germ. \*hugdi-, \*hugdiz, Sb., Sinn

**\*hug-g-en?**, anfrk., sw. V. (3?): nhd. gedenken; ne. remember; Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. as. huggian\*, ahd. huggen; E.: germ. \*hugjan, sw. V., denken

**\*hug-nis-s-i?**, anfrk., st. N. (ja): Vw.: s. far-; Hw.: s. gi-hug-e-nis-s-i\*; vgl. ahd. \*hugnissi?; E.: s. -nis-s-i

**hul-ing-a\*** 1, anfrk., st. F. (ō): nhd. Heimlichkeit; ne. hiding place (N.); ÜG.: lat. occultum MNPs; Hw.: vgl. ahd. \*hullunga?; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüt. lat. occultum?; E.: s. germ. \*huljan, sw. V., hüllen, verhüllen; vgl. idg. \*kel- (4), V., bergen, verhüllen, Pokorny 553; B.: MNPs Dat. Pl. hulingon occultis 63, 5 Berlin (Quak) = 63, 4 (van Helten)

**hul-p-a\*** 4, anfrk., st. F. (ō): nhd. Hilfe, Beistand; ne. help (N.); ÜG.: lat. adiutorium MNPs, auxilium MNPs; Hw.: vgl. ahd. \*hulfa?; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. germ. \*helpō, st. F. (ō), Hilfe; idg. \*kelb-, \*kelp-, V., helfen?, Pokorny 554; vgl. idg. \*kel- (2), V., neigen, Pokorny 552; B.: MNPs Akk. Sg. hulpa auxilium 59, 13 Berlin, Dat. Sg. hulpe adiutorium 69, 2 Berlin, Akk. oder Dat. Sg. hulpe adiutorium 70, 12 Berlin, Akk. oder Dat. Sg. hulpon adiutorium 70, 12 Berlin, Gen. Sg. hulpon auxilii 61, 8 Berlin

**hul-p-ere** 7, anfrk., st. M. (ja): nhd. Helfer, Beistand; ne. helper; ÜG.: lat. adiutor MNPs; Hw.: vgl. ahd. \*hulfāri?; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüs. lat. adiutor; E.: s. hel-p-an\*; B.: MNPs Nom. Sg. hulpere adiutor 18, 15 Mylius (Quak) = 18, 16 (van Helten), 61, 7 Berlin, 61, 9 Berlin, 62, 8 Berlin, 69, 6 Berlin, 70, 7 Berlin, 71, 12 Berlin

**hul-p-i-lō-s** 2, anfrk., Adj.: nhd. hilflos, arm, hilfsbedürftig; ne. helpless; ÜG.: lat. inops MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. ahd. \*hulfilōs?; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; I.: Lüt. lat. inops?; E.: s. hel-p-an\*, \*lō-s?; B.: MNPsA Nom. Sg. M. hulpilos inops 85, 1 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 445 (van Helten) = S. 75, 9 (van Helten) = MNPsA Nr. 535 (Quak), MNPs Dat. Sg. M. hulpilosi (= hulpilosin\*) inopi 71, 13 Berlin

**hun-d\*** 3, hun-t\*, anfrk., st. M. (a): nhd. Hund; ne. dog; ÜG.: lat. canis MNPs; Hw.: s. hun-d-es-flie-g-a\*; vgl. as. hund\* (1), ahd. hunt (1); Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. \*hunda-, \*hundaz, st. M. (a), Hund; s. idg. \*kūon-, \*kūn-, (\*kūyōn), (\*kūyō), M., Hund, Pokorny 632; B.: MNPs Nom. Pl. hunda canes 58, 7 Berlin, 58, 15 Berlin, Gen. Pl. hundo canum 67, 24 Berlin; Son.: Quak setzt hunt an

**hun-d-es-flie-g-a\*** 1, anfrk., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Hundsflye, Rossmücke; ne. horse-fly; ÜG.: lat. cynomyia MNPsA; Hw.: vgl. as. hundasflioga\*, ahd. huntflioga\*; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lüs. lat. cynomyia; E.: s. hun; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lüs. lat. cynomyia; E.: s. hun-d\*, \*flie-g-a?; B.: MNPsA Akk. Sg. hundefliga (= hundesfliega\*) cynomyiam 77, 45 Schottius = hundesfliiga (= hundesfliega\*) cynomyiam 77, 45 Leiden = MNPsA Nr. 444 (van Helten) = S. 75, 8 (van Helten) = MNPsA Nr. 476 (Quak)

**hung-er\*** 2, anfrk., st. M. (u): nhd. Hunger; ne. hunger (N.); ÜG.: lat. fames MNPs; Hw.: vgl. as. hungar, ahd. hungar; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. \*hungru-, \*hungruz, \*hungaru-, \*hungaruz, st. M. (u), Hunger; s. idg. \*kenk- (2), V.,

brennen, schmerzen, hungern, dürsten, Pokorny 565; B.: MNPs Akk. Sg. hunger famem 58, 15 Berlin, Akk. Sg. hunger famem 58, 7 Berlin

**huo** 3, anfrk., Adj., Konj.: nhd. wie; ne. how; ÜG.: lat. (quanta) MNPs=MNPsA, quomodo MNPs; Hw.: vgl. as. hwē, \*hweo, ahd. wio\*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPs=MNPsA; E.: s. germ. \*hwē, Partikel, wie; germ. \*hwō, Partikel, wie; vgl. idg. \*kǎ, \*ke, \*kom, Partikel, wohl, Pokorny 515; idg. \*k<sub>u</sub>o-, \*k<sub>u</sub>os (M.), \*k<sub>u</sub>e-, \*k<sub>u</sub>ā- (F.), \*k<sub>u</sub>ei-, Pron., wer, Pokorny 644?; idg. \*k<sub>o</sub>-, \*k<sub>e</sub>-, \*k<sub>ei</sub>-, \*k<sub>i</sub>-, \*k<sub>i</sub>jo-, \*k<sub>i</sub>jo-, Pron., dieser, Falk/Torp 114?, Pokorny 609; B.: MNPs=MNPsA huo quanta 65, 16 Berlin = Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 446 (van Helten) = S. 75, 10 (van Helten) = MNPsA Nr. 393 (Quak), MNPs huo quomodo 72, 11 Berlin, 72, 19 Berlin

**huod-en\*** 6, huod-on\*, anfrk., sw. V. (1): nhd. hüten, achten auf, behüten, bewachen; ne. keep (V.); ÜG.: lat. custodire MNPs, LW, tueri LW; Vw.: s. bi-\*; Hw.: vgl. as. hōdian\*, ahd. huoten\*; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: s. germ. \*hōd-, V., hüten, bedecken; vgl. idg. \*kad<sup>h</sup>-, V., hüten, bedecken, Pokorny 516; B.: MNPs (Inf.) sal ik huodan custodiam 58, 10 Berlin, 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. huodon custodiebant 70, 10 Berlin, LW (huoden) (ne) hodan 14, 9, huodet 145, 5, huoden 146, 3, huodent 147, 4; Son.: Quak setzt huodon an

**huod-ere\*** 1, anfrk., st. M. (ja): nhd. »Hüter«, Wächter; ne. keeper; ÜG.: lat. custos LW; Hw.: vgl. as. hōdāri\*?, hūdāri\*, ahd. huotāri; Q.: LW (1100); E.: s. huod-en\*; B.: LW (hoodere) hoodere 12, 2 (z. T. mhd.)

**\*huon?**, anfrk., st. N. (a): nhd. Huhn; ne. hen; Vw.: s. fel-d-\*; Hw.: vgl. as. hōn, ahd. huon; E.: germ. \*hōna-, \*hōnam, st. N. (a), Huhn; s. idg. \*kan-, V., tönen, singen, klingen, Pokorny 525

**huo-r-en\*?** 1, huo-r-on\*, anfrk., sw. V. (1?, 2?): nhd. huren; ne. whore (V.); ÜG.: lat. fornicari MNPsA; Vw.: s. gi-\*?; Hw.: vgl. ahd. huoren\*, huorōn\*; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lüt. lat. fornicari; E.: germ. \*hōrōn, sw. V., huren; s. idg. \*kāro-, Adj., begehrl. lieb, Pokorny 515; vgl. idg. \*kā-, V., gern haben, begehren, Pokorny 515; B.: MNPsA Part. Prät. Nom. Pl. M. gehuroda fornicati 105, 39 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 299 (van Helten) = S. 69, 30 (van Helten) = MNPsA Nr. 639 (Quak); Son.: Quak setzt huoron an

**hū-s\*** 6, anfrk., st. N. (a): nhd. Haus; ne. house (N.); ÜG.: lat. domus MNPs; Vw.: s. skāp-; Hw.: vgl. as. hūs, ahd. hūs (1); E.: germ. \*hūsa-, \*hūsam, st. N. (a), Haus; s. idg. \*skeus-, \*keus-, V., bedecken, umhüllen, Pokorny 953; vgl. idg. \*skeu- (2), \*keu- (4), \*skeuə-, \*keuə-, \*skū-, \*kū-, V., bedecken, umhüllen, Pokorny 951; B.: MNPs Dat. Sg. huse domo 64, 14 Berlin, 67, 7 Berlin, Dat. Sg. huse domum 65, 13 Berlin, Gen. Sg. huses domus 64, 5 Berlin, 68, 10 Berlin, Gen. Sg. husis domus 67, 13 Berlin

**hū-s-loth-a\*** 2, anfrk.?, sw. M. (n): nhd. »Hausloden«, eine Art Haussteuer; ne. kind of house-tax; Q.: Gysseling, M./Koch, A., Diplomata Belgica ante annum millesimum centesimum scripta, 1950 (948), Koch, A., Oorkondenboek van Holland en Zeeland tot 1299, Bd. 1, 1970; E.: s. hū-s\*, \*loth-a?; B.: M. Gysseling/A. C. F. Koch, Diplomata Belgica ante annum millesimum centesimum scripta, 1950 333 et tributorum que huslatha et cogsculd dicuntur, Koch, A. C. F., Oorkondenboek van Holland en Zeeland tot 1299 Bd. 1 1970 Obr. 59 excepto quod vulgari lingua dicitur huslada; L.: Quak, A., Unbekanntes niederländisches Wortmaterial, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, 2001, 314

**hū-s-rā-m-it-o\*** 1, anfrk.?, Sb.: nhd. Festlegung im Haus; Q.: Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. hū-s; s. germ. \*rēmēn?, \*rāmēn?, sw. V., zielen; vgl. idg. \*rē- (1), \*rə-, V., berechnen, zählen, Pokorny 853, 59; idg. \*ar- (1), \*h<sub>2</sub>er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; B.: Pactus legis Salicae 50, 1 et si ei noluerit fidem facta



## Köbler, Gerhard, Altniederfränkisches Wörterbuch

soluere mal. huchram mito sunt din. DC. fac. sol.; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 358b; Son.: ahd.?

**hu-v-el\*** 3, anfrk., st. M. (a): nhd. Hügel; ne. hill (N.); ÜG.: lat. collis MNPs, LW; Vw.: s. wīh-rou-k\*-; Hw.: vgl. as. \*huvil?, ahd. \*hubil?; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: germ. \*hubila, \*hubilaz, st. M. (a), Hügel; idg. \*keup-, V., Sb., biegen, wölben, Biegung, Wölbung, Pokorny 591; vgl. idg. \*keu- (2), \*keuə-, V., Sb., biegen, Biegung, Pokorny 588; B.: MNPs Nom. Pl. huuela colles 64, 13 Berlin, 71, 3 Berlin, LW (huvel) huvela 35, 2